

unicef   
for every child



Funded by  
the European Union



## دليل للتوجه المهني

للقاصرين الأجانب غير المصحوبين والمهاجرين واللاجئين الشباب في إيطاليا



unicef   
for every child



Funded by  
the European Union

برعاية وزارة العمل والسياسات الاجتماعية



MINISTERO del LAVORO  
e delle POLITICHE SOCIALI

حررت بواسطة  
سارة مارتيلي ، أخصائية تنمية المراهقين في اليونيسف  
صوفيا بيناسيلا ، مستشارة بناء المهارات في اليونيسف

© منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسف)، ٢٠٢٢

# المحتويات

2	1. مقدمة
4	2. إلى القاصرين الأجانب غير المصحوبين
6	3. مسارات التدريب للعثور على عمل في إيطاليا
10	3.1. ما هو مسار التدريب؟
13	3.2. أنواع مسارات التدريب
22	3.3. أمثلة على مسارات التدريب
28	4. الحد الأدنى من المتطلبات والمستندات اللازمة
32	5. الهدف الوظيفي
34	6. تقييم المهارات
38	7. الرد على عرض العمل
42	8. حقوق العاملين
45	9. مبدأ تكافؤ الفرص وعدم التمييز
48	10. مواقع إلكترونية لمزيد من المعلومات
49	11. الملحق ١ - السيرة الذاتية ل «Europass»
56	12. الآن حان دورك!

# 1. مقدمة

## !يتغير سوق العمل باستمرار بمعدل متزايد باستمرار!

- التوجيه المهني ضروري في الانتقال من المدرسة إلى عالم العمل، لأنه يسمح للشباب بتحديد أهدافهم المهنية ويسهل التعيين في الوظائف. للفاشرين الأجانب غير المصحوبين ، التوجيه المهني مهم من أجل:
- فهم التحديات والفرص الجديدة في سوق العمل في إيطاليا;
  - الاعتراف بمهاراتهم ومؤهلاتهم السابقة;
  - اكتشاف مهاراتهم واهتماماتهم وتطلعاتهم المهنية;
  - معرفة الإجراءات والوثائق الإدارية اللازمة للعثور على عمل;
  - القدرة على اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن التوظيف.



من المهم مواكبة أحدث التغييرات في عالم العمل والمهن الجديدة والقطاعات الناشئة.

على سبيل المثال ، كان لوباء COVID-19 تأثير سلبي على العديد من القطاعات. ومع ذلك ، في الوقت نفسه ، تمت بعض القطاعات وظهرت مهن جديدة (مثل الرعاية الاجتماعية ، ومقدمي الرعاية ، وخدمات التوصيل إلى المنازل ، والصرف الصحي ، والمترجمين التحريريين والمترجمين الفوريين ...).

يجب أن يكون الباحثون عن عمل على دراية بالمهارات الجديدة المفيدة والمطلوبة في عالم العمل.

بالإضافة إلى المهارات التقنية المحددة لكل قطاع ، تتطلب المزيد والمزيد من الوظائف المزيد من المهارات «الشاملة» - مثل العمل الجماعي والتفكير النقدي وحل مشاكل ومهارات الاتصال والتفاوض. المهارات الرقمية ضرورية بشكل متزايد ، لا سيما مع الدفع نحو التحول الرقمي أثناء الوباء.







من المهم تقدير المهارات المكتسبة في الماضي والمؤهلات التي تم الحصول عليها في بلد المنشأ. تعد معرفة كيفية تحويل المؤهلات السابقة أمرًا ضروريًا حتى يمكن التعرف في إيطاليا على المهارات والخبرات المكتسبة مسبقًا. هذا يجنب إضاعة الوقت الثمين ويعني الوصول إلى دورات التعليم العالي أو التوظيف بشكل أسرع.

### ما هو الدليل للتوجيه المهني؟

إنه دليل للوصول إلى فرص التدريب التي تهدف إلى الاندماج المهني. ويهدف إلى تقديم إرشادات حول الانضمام إلى سوق العمل للقاصرين والشباب المهاجرين واللاجئين الذين وصلوا بمفردهم إلى إيطاليا.

### من المستهدف منه؟

- القاصرون الأجانب غير المصحوبين والمهاجرون الشباب واللاجئون في إيطاليا;
- الأوصياء المتطوعون والعاملون في مرافق المهاجرين وجميع الأشخاص البالغين ذوي الصلة بالموضوع.

### ما هي أهدافه؟

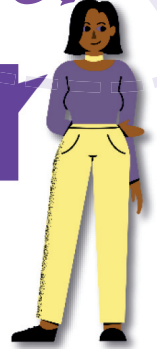
- توفير معلومات مفيدة حول الوصول إلى مسارات التدريب التي تهدف إلى التوظيف;
- تقديم إرشادات حول كيفية تقييم مهارات الفرد وتحديد هدفه المهني;
- تحديد المتطلبات الدنيا والوثائق اللازمة للبحث عن عمل منتظم في إيطاليا والعثور عليه;
- تقديم نصائح مفيدة حول إعداد السير الذاتية والتقدم للوظائف.

## 2. إلى القاصرين الأجانب غير المصحوبين



لماذا أحتاج إلى الدليل للتوجيه المهني؟

إذا كنت قاصراً أجنبياً غير مصحوب بذكوك أو مهاجرًا شابًا أو لاجئًا وكنت في مرفق استقبال ، فسيساعدك هذا الدليل على فهم كيفية التنقل في سوق العمل والقيام بمسارات التدريب للتوظيف.



لماذا لا يمكنني العمل على الفور؟

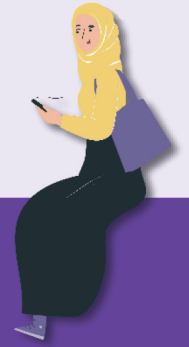
في إيطاليا ، قاصر ، لا يمكنك العمل إلا إذا: كان عمرك ١٦ سنة \* كنت في المدرسة لمدة ١٠ سنوات على الأقل لقد حصلت على Licenza Media (شهادة المدرسة الإعدادية)، والتي تتيح لك الوصول إلى المدرسة الثانوية أو إلى مؤهل مهني يستمر لمدة ثلاث سنوات على الأقل. لذلك ، إذا كنت قاصراً بين عمري ١٦ و ١٧ عامًا وليس لديك هذا المؤهل، يمكنك اتباع مسار تدريبي يؤهلك للعمل.

\*في إيطاليا ، من الممكن أيضًا أن يتم التوظيف من سن ١٥ عامًا ، في حالة تنشيط الدورة التدريبية من خلال عقد التلمذة الصناعية (المرسوم التشريعي ٢٠١٥/٨١ المادة ٤٣).



كيف يمكنني إيجاد المسار  
الأنسب لي؟

هناك أنواع مختلفة من مسارات التدريب ودورات  
التوجيه المهني. من المهم أن تأخذ الوقت الكافي لجمع كل  
المعلومات التي تحتاجها لاتخاذ اختيارات مستنيرة.  
يمكنك أن تبدأ مع هذا الدليل  
ستجد تفاصيل عن المسار الذي يناسبك والمستندات التي  
تحتاجها والجهة التي يمكنك الاتصال بها للحصول على  
الدعم المباشر.  
قراءة سعيدة!



ماذا تعتبر الدورة التدريبية  
مهمة للعثور على وظيفة؟

تسمح لك الدورات التدريبية بالتعلم أثناء العمل وتطوير  
المهارات - المهارات الصعبة والمهارات الشخصية - التي  
يحتاجها عالم الأعمال اليوم. بالإضافة إلى ذلك ، فهي تسمح  
لك بالحصول على مستند (يُسمى عادةً Attestato) ،  
والذي يصادق على الأنشطة التي قمت بها والمهارات التي  
اكتسبتها. سيسهل عليك ذلك البحث عن عمل وإيجاده!

# 3. مسارات التدريب للعثور على عمل في إيطاليا

## الحق في التعليم

الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (المادة. ٢٦)  
اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل (المادة. ٢٨)  
الدستور الإيطالي (المادة. ٣٤)  
« قانون Zampa » بشأن حماية القاصرين الأجانب غير  
المصحوبين بذويهم (المادة. ١٤)

التعليم حق أساسي لكل فرد.  
لكن التعليم هو أيضا واجب!  
... لأنه ضروري للنمو الشخصي والاندماج في المجتمع  
والحصول على الوظائف والخدمات العامة.

يبدأ مسار التوظيف بمجرد حصول الأشخاص على شهادة المدرسة الإعدادية  
(Scuola Media).

Licenza Media



للحصول على Licenza Media ، يمكنك التسجيل في **CPIA أو Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti** («مركز تعليم الكبار الإقليمي»).

- التسجيل مجاني ويتم قبل ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ، لكن من الممكن التسجيل بعد الموعد النهائي.
  - تقدم CPIAs دورات مختلفة تسمح لك بتعلم اللغة الإيطالية واكتساب المهارات الأساسية التي تحتاجها لدخول عالم العمل.
  - في المدرسة ، يمكنك طلب إنشاء **PIE خاصة بك أو Piano Educativo Individualizzato** («خطة التعليم الفردي») بناءً على احتياجاتك التدريسية.
  - للعثور على **CPIA الأقرب إليك** ، اتبع الرابط أدناه وأدخل «CPIA» + اسم المدينة التي تعيش فيها.
- <https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola>

## الدورات التعليمية التي تقدمها CPIA١

الدورة	الوصف
المستوى الأول الفترة التعليمية الأولى (٤٠٠ ساعة)	مسار الحصول على التأهيل النهائي للحلقة الأولى من التعليم الثانوي (Licenza Media).
المستوى الأول الفترة التعليمية الثانية (٨٢٥ ساعة)	مسار للحصول على شهادة تثبت اكتساب المهارات الأساسية المتعلقة بالدورات العامة المشتركة لجميع دورات المعاهد المهنية والتقنية.
دورة في اللغة الإيطالية ومحو الأمية (١٨٠ ساعة)	دورة محو الأمية باللغة الإيطالية للمواطنين الأجانب ذوي المستوى الأساسي من اللغة الإيطالية (A١-A٢).
مسارات تحسين المهارات (٢٠٠ ساعة)	مسارات لتعويض المعرفة والمهارات في نهاية المدرسة الثانوية الإعدادية (scuola secondaria di primo grado).
مسارات معيارية	مسارات نموذجية قصيرة في بداية كل عام دراسي (اللغات ، تكنولوجيا المعلومات ، إلخ).

1 CeSPI, Osservatorio Nazionale Sui Minori Stranieri Non Accompagnati In Italia, Primo Rapporto 2020.  
[https://miur.gov.it/documents/0/20182/Rapporto\\_MSNA\\_2020.pdf/55d13f7c66-ac701-d-e75c-d43ee296cf3d?t=1616520134774](https://miur.gov.it/documents/0/20182/Rapporto_MSNA_2020.pdf/55d13f7c66-ac701-d-e75c-d43ee296cf3d?t=1616520134774)

## بمجرد حصولك على Licenza Media، هناك طريقان ممكنان



### اتباع مسار التدريب المهني

(التدريب التربوي المهني - VET)

هذا مسار أقصر ويسمح لك بالتركيز على مستقبلك المهني. في هذه الحالة ، يتعلق الأمر بإجراء دورة تدريبية أو تدريب داخلي أو تدريب مهني يسمح لك باكتساب المهارات المتعلقة بالعثور على وظيفة.

### التنسيب الوظيفي



يركز هذا الدليل على هذه المسارات التي يمكن الوصول إليها بعد التخرج من المدرسة الإعدادية (scuola secondaria di primo grado).

ينتمي *Formazione iniziale* (التدريب الأولي) للشباب الذين يقتربون من عالم العمل لأول مرة إلى فئة أنشطة ما بعد المدرسة المعروفة باسم *Apprendimento Permanente* (التعلم مدى الحياة) ، لاستخدام المصطلحات الإيطالية والأوروبية. يتكون هذا من أنشطة رسمية وغير رسمية وغير رسمية ، يتم تنفيذها في مراحل مختلفة من الحياة لتحسين المعرفة والقدرات والمهارات على المستوى الشخصي والمدني والاجتماعي والمهني.



# 2

## إكمال دراستك في المدرسة الثانوية

(Scuola Superiore)

بعد ٥ سنوات في Liceo / Istituto Tecnico / Istituto Professionale (المدرسة الثانوية / المعهد الفني / المعهد المهني) ،  
تحصل على diploma di maturità (شهادة المدرسة الثانوية).

Diploma di maturità (شهادة الثانوية العامة)

إكمال دراستك (التعليم العالي)

يمكنك الاختيار من بين:

الجامعة

(Istruzione Tecnica Superiore (ITS) (التعليم التقني المتقدم)

(Istruzione e Formazione Tecnica Superiore (IFTTS) (التعليم التقني المتقدم والتدريب)

شهادة أو

Diploma di Tecnico Superiore

(مؤهل تقني متقدم)

أخذ دورة تؤدي إلى التوظيف

على سبيل المثال التدريب المهني أو التدريب الداخلي.

التنسيب الوظيفي

# 3.1. ما هو مسار التدريب؟

يشبه مسار التدريب الطريق الذي يجب اتباعه من نقطة البداية إلى نقطة النهاية.

نقطة البداية هي:

كل ما تعرفه ، المؤهلات والمهارات التي اكتسبتها حتى الآن؛  
الخبرات التي مررت بها حتى الآن؛  
صفاتك الشخصية؛  
تطلعاتك.

يتم تحديد الطريق إلى الأمام من خلال:

جميع الأنشطة التي ستقوم بها؛  
كل ما ستتعلمه؛  
كل ما سيفيدك في تحقيق هدفك.

يتم تحديد نقطة النهاية من خلال:

المعارف والمهارات والخبرات الجديدة المكتسبة؛  
الوعي بإعداداتك الخاصة؛  
البحث عن وظيفة وما يترتب على ذلك من دخول إلى عالم العمل.



هذه المسارات مفيدة لأنها ستزودك بالتوجيه المهني والتدريب ، بالإضافة إلى تعليمك حول المهنة. استخدم وقت التدريب هذا لفهم ما إذا كان المسار أو الوظيفة التي اخترتها هي المناسبة لك.

في هذه المرحلة ، سيكون عليك تقييم مهاراتك وخصائصك الشخصية. سوف تحتاج إلى التفكير ملياً في نوع الوظيفة التي تريدها ، وما الذي ترغب في القيام به أو ما تعرف بالفعل كيف تقوم به.

دورة تدريبية

التدريب المهني

التدريب الداخلي

في هذه المرحلة ستبدأ البحث الفعلي عن وظيفة. ستستخدم أداة تسمى السيرة الذاتية للمساعدة في إخبار الآخرين عنك. سوف تحتاج إلى معرفة كيفية اختيار عروض العمل المناسبة.

نقطة النهاية

ألزم نفسك باختيار الطريق الذي تريده.

خذ كل الوقت الذي تحتاجه!

إذا قمت سلفاً باختيار مسارك التدريبي و تظن بأنك اتخذت القرار الخاطيء، لا تقلق... تحدث مع الوصي الخاص بك، معلمك أو منسق مرفق الاستقبال، و قم بطلب السماح بإعادة تقييم خياراتك.



يرجى الملاحظة



تذكر دوماً أن طاقم العمل في منشأة الاستقبال و ولي أمرك يمكنهم مساعدتك لاختيار احد المسارات المذكورة أعلاه! لا تتردد في مشاركة خياراتك معهم و اطلب منهم النصح. يوفر هذا الدليل نصائح عملية حول كيفية اتخاذ الخطوات الأولى، و لكن طاقم عمل مؤسسة الاستقبال و ولي الأمر هم الشخصيات الرئيسية حتى تبلغ عمر الثامنة عشرة.

## 3.2. أنواع مسارات التدريب

- توجد أنواع مختلفة من مسارات التدريب.
- يجب عليك فهم الاختلافات بينها قبل اختيار المسار المناسب لك.
- يساعدك هذا على فهم ما يجب أن تتوقعه من كل مسار و ماهي الأهداف التي ستحققها بنهاية التدريب.

### مسارات معهد العمالة و التدريب المهني(التعليم و التدريب المهني)

**ما هي مسارات معهد العمالة و التدريب المهني؟** مسارات معهد العمالة و التدريب المهني هي دورات مهنية تهدف الى تدريب الطلاب بطريقة احترافية و بعد ذلك دمجهم في سوق العمل. تشرف المقاطعة و المقاطعات المستقلة على دورات معهد العمالة و التدريب المهني و التي تقوم بإصدار الدعوات العامة لتمويل الدورات التدريبية التي توفرها المؤسسات التدريبية المعتمدة.

**الموقع :** قد تنعقد الدورة التدريبية في مركز التدريب المهني المسمى (Centri di Formazione Professionale (CFP)(مركز التدريب الفني) المعتمد من قبل المقاطعة أو في Istituti Professionali di Stato (مركز التدريب الفني الولائي) بناء على التبعية الإدارية.

**المدة:** ثلاث أو اربع سنوات. بعد عامين يمكن للطلاب تقديم طلب للحصول على شهادة المهارات الأساسية التي اكتسبها. بعد السنة الثالثة يتحصلون على شهادة ال qualifica professionale و يمكنهم البحث عن عمل. تحتوي بعض الدورات على سنة رابعة و التي يتم الحصول فيها على شهادة الدبلوم المهني diploma professionale (أعلى من ال qualifica الذي تحصل عليها في السنة الثالثة).

#### المؤهلات:

ثلاث سنوات شهادة ال Qualifica Professionale

اربع سنوات شهادة ال Diploma Professionale

**المكافئات:** يتم توفير قسائم التدريب لتغطية تكاليف الدورة.

**لمزيد من المعلومات: قم بزيارة:** الموقع ادناه و كتابة «centro di formazione professionale» و اسم المنطقة التي تسكن فيها

<https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola>



- تشجع مسارات معهد العمالة و التدريب المهني الطلاب على التعلم عبر الأنشطة العملية. يتضمن هذا عدة تمارين تطبيقية و أنشطة حلقات العمل.
- الشهادات المهنية الخاصة بمعهد العمالة و التدريب المهني (الqualifica و الdiploma) معترف بها على الصعيد الوطني و الأوروبي.
- إذا كانت لديك الرغبة يمكنك الالتحاق بالسنة الخامسة (اختيارية) في المدرسة الثانوية (secondaria di secondo grado), و التي تؤهلك للحصول على شهادة دبلوم (Diploma di Stato (Maturità

## التدريب/الإدماج

**ما هو التدريب/الإدماج:** التدريب هو التوجيه و الفترة التدريبية التي تجرى في سياق العمل بهدف تقديم المتدرب الى عالم العمل. هي ليست علاقة عمل, لكنه مسار يهدف الى دمج التعليم بالخبرة العملية. قد يكون التدريب دراسيا (جزء من المنهج الدراسي للمسار الدراسي) أو خارج المنهج (يبدأ بعد إكمال الدراسة). للحصول على تدريب خارج المنهج يجب الوصول الى اتفاق بين المروج و المضيف.

• **المروج:** مراكز التوظيف, وكالات التوظيف, مراكز التدريب, كيانات التدريب الخاصة أو الحكومية, الجمعيات, المنظمات غير الحكومية, كيانات التدريب المهني و غيرها. عبر الاتصال بهذه المنظمات يمكنك الحصول على قائمة محدثة تحتوي على فرص التدريب في منطقتك. خلال المراحل الأولى من التدريب, تركز الجمعيات على شهادات المهارات و تحاول إيجاد الشركة أو المضيفين الآخرين الأكثر ملاءمة.

• **المضيف:** الشركات, الدراسات المهنية, المحلات التجارية, المؤسسات التعاونية, و غيرها. كل الجمعيات التي تستطيع أن تكمل فيها التدريب. يمكنك الحصول على قائمة الشركات المعتمدة عن طريق الاتصال بالمروج.

**المدة:** متفاوتة (اقل مدة .شهرين ,أطول مدة ١٢ شهر).



**المؤهلات:** الشهادة و البرنامج التدريبي.

**الأجور:** التدريب خارج المنهج يحتوي على ما اجر لا يقل عن ٣٠٠ يورو, الذي قد يتضاعف اعتمادا على المنطقة التي تعيش فيها.

**للمزيد من المعلومات:** مراكز التعيين, وكالات العمل, المؤسسات الحكومية و الخاصة و مراكز التدريب المهنية و التوجيه, المعاهد المهنية, المنظمات و المنظمات غير الحكومية.



- أثناء فترة التدريب سترافق شخصا حيث سيكون مسؤولا عن توجيهك أثناء فترة التدريب و مراحل العمل.
- يقوم برنامج التدريب على أساس احترام الحقوق و الواجبات.
- ستدرب في مكان عملك مباشرة, مما يحسن معرفتك.
- يعطي هذا المسار التعامل المباشر مع العمل أو التخصص.
- يعرفك بالخيارات المهنية المتاحة.

## مسارات التدريب التي تمنح وظيفة في سوق الأوراق المالية

ما هي **المنح العملية**: هي أداة تدريبية تهدف الى التسهيل و التقديم الى سوق العمل, عبر الخبرة العملية لما يسمى (الشرائح الضعيفة) و توفير المنح (بالأجر مثلا) على سبيل التبادل على مشاركتهم. يحصل حامل المنحة على اجر من المؤسسة المانحة (ليس من المؤسسة أو الشركة التي يكتسب فيها الخبرة العملية).

**المروج:** الولاية، البلدية أو المؤسسات الحكومية الاخرى (المؤسسات، الجمعيات الخيرية، التعاونيات الاجتماعية و غيرها).

**المدة:** متفاوتة (اقل مدة .شهرين).

**المؤهلات:** الشهادة و البرنامج التدريبي.

**الأجور:** borsa lavoro (متفاوتة). لا نعني بها الأجر بل هي تقدير لالتزام حامل المنحة لاندماجه في بيئة العمل و للمهمات التي يؤديها.

**للمزيد من المعلومات:** مراكز التعيين، وكالات العمل، المؤسسات الحكومية و الخاصة ومراكز التدريب المهنية و التوجيه، المعاهد

المهنية، المنظمات و المنظمات غير الحكومية.

- هذا تنسيب وظيفي مع برنامج تدريبي رسمي.
- أثناء فترة التدريب سترافق شخصا حيث سيكون مسؤولا عن توجيهك أثناء فترة التدريب و مراحل العمل.
- يعطي هذا المسار التعامل المباشر مع العمل أو التخصص.



## مسار تدريبي مع تدريب مهني

**ما هو التدريب المهني:** هو عقد عمل يتصف بمحتوى تعليمي، الذي يدعم الشباب في عمر ١٥ حتى ٢٩، بحسب نوع التدريب المهني للدخول الى سوق العمل. يجب على رب العمل توفير التدريب الضروري لاكتساب الكفاءة المهنية اللازمة لتأدية الواجبات و المهام الموكلة اليهم، بجانب دفع الأجور مقابل العمل الذي يقومون به. يجب على المتدرب الالتزام بالمسار، الذي يمكن إكماله داخل او خارج الشركة. توجد أنواع متعددة من برامج التدريب المهني (من الدرجة الأولى، الثانية و الثالثة).

برنامج التدريب المهني من الدرجة الأولى، هو عقد عمل يسهل دمج الشباب في عمر ١٥-٢٥ سنة في سوق العمل، عبر الحصول على دبلوم في المهارات العملية. يسمح بإكمال الدراسة الإلزامية للحصول على شهادة الثانوية العليا، الكفاءة المهنية /الدبلوم أو الشهادات العليا في التخصصات الفنية.

**المدة:** اقل فترة ٦ اشهر. أقصاها: ثلاث سنوات للمؤهل المهني، اربع سنوات للحصول على الدبلوم المهني أو الشهادة الثانوية العليا. قد تستمر الفترة لمدة عام للذين تحصلوا مسبقا على التأهيل المهني و لديهم الرغبة في الحصول على الدبلوم أو شهادة التخصص التقني العليا.

**المؤهلات:** بجانب برنامج التدريب المهني من الدرجة الأولى، تحصل على المؤهل الفني/الدبلوم، او دبلوم التعليم العالي، او شهادة التدريب الفني العليا.

**التعويض:** شهريا. للمتدربين من الدرجة الأولى الأجر ٢,٠٠٠ يورو سنويا بالنسبة للقصر و ٣,٠٠٠ يورو في حالة الشباب فوق سن الثامنة عشرة.

**المزيد من المعلومات:** الشركات التي توفر تدريبا مهنيا. يمكنك الحصول على المعلومات أيضا من: مراكز التعيين، وكالات العمل، المؤسسات الحكومية و الخاصة ومراكز التدريب المهنية و التوجيه، المعاهد المهنية، المنظمات و المنظمات غير الحكومية. اطلب منهم الحصول على تحديث للمعلومات و فرص التدريب المهني في الشركات.

- بالإضافة الى عقد مكتوب، فترة تجريبية، و خطة تدريب ذاتية (individual training plan).
- بنهاية التدريب المهني، يمكن لرب العمل أن يقرر إمكانية التعاقد بصورة دائمة، او سحب عقد التدريب.



**ماهي الخدمة المدنية الدولية؟** هو قرار تطوعي بتخصيص شهور قليلة من حياتك للدفاع غير المسلح او العنيف عن الدولة، للسلام بين الناس و ترقية القيم الجوهرية لجمهورية إيطاليا، عبر الاشتراك في العمل من اجل المجتمعات و المنطقة. أن تصبح متطوعا في الخدمة المدنية يمثل فرصة للتطور كإنسان و تلقي التدريب. هذا ما يجعل القيام بالخدمة المدنية العالمية في بيئة عملية مفيدا.

**المتطلبات:** يجب على المتقدم امتلاك تصريح إقامة في إيطاليا ساري المفعول و يتراوح عمره بين ١٨-٢٨.

**الإجراءات:** تنشر الحكومة الإيطالية سنويا ال bando (لتقديم الطلبات )لاختيار متطوعين يمكنهم الاشتراك في برنامج التطوع للخدمة المدنية العالمية (على سبيل المثال في عام ٢٠٢٢ تم نشر ٥٦,٠٠٠ bando للتطوع). كل دعوة تمثل برنامجا مختلفا يقترح من قبل أجسام مختلفة.

إذا كنت مهتما، يمكنك التقديم بحسب الموعد النهائي المحدد للدعوة:

١. قم بزيارة <https://www.politichegiovani.gov.it/servizio-civile/bandi-e-avvisi-di-servizio-civile>
٢. قم بقراءة ال bando جيدا؛
٣. اختر البرنامج الذي الأكثر ملاءمة لاهتماماتك و توقعاتك؛
٤. يمكنك تسليم الطلب عبر المنصة على الإنترنت [www.domandaonline.serviziocivile.it](http://www.domandaonline.serviziocivile.it): DOL;
٥. ستحتاج هوية سبب الرقمية (SPID) لتسجيل الدخول: <https://www.spid.gov.it>
٦. إذا تم اختيارك مسبقا، ستصل بك المنظمة التي تدير المشروع للمقابلة الشخصية للاختيار؛
٧. إذا تم اختيارك، ستصبح عاملا متطوعا في الخدمة المدنية و ستقوم بتوقيع عقد مع Dipartimento per le Politiche Giovanili e il Servizio Civile Universale della Presidenza del Consiglio dei Ministri (الإدارة الإيطالية لسياسات الشباب و الخدمة المدنية العالمية).

**المدة:** تتراوح بين ٨ إلى ١٢ شهر بحسب البرنامج. حجم العمل الأسبوعي لا يقل عن ٢٥ ساعة أو ١١٤٥ سنوياً للبرامج التي تستمر حتى ١٢ شهر و٧٦٥ ساعة للبرامج ذات الثمانية أشهر.

**المؤهلات:** تدريبات معتمدة وشهادة المشاركة في الخدمة المدنية.

**التعويض:** حوالي ٤٤٠ يورو شهرياً.

**للمزيد من المعلومات:** يمكنك العثور على تفاصيل حول الرد على الدعوة، لتقديم الطلبات للمشاركة في الخدمة المدنية الشاملة على موقع [www.politichegiovani.gov.it](http://www.politichegiovani.gov.it) و [www.politichegiovani.gov.it/servizio-civile/cosa-e-il-servizio-civile](http://www.politichegiovani.gov.it/servizio-civile/cosa-e-il-servizio-civile)



- في بعض البرامج، تكون الأفضلية للشباب الذين يمتلكون فرصاً أقل.
- بالنسبة لبعض البرامج، من الممكن تجهيز فترة تدريبية (تصل إلى ثلاثة أشهر) كي تسهل الانخراط في بيئة العمل.
- لأخذ فكرة عن كيفية وضع bando وكيفية الرد على ذلك، انتقل إلى الرابط الخاص بعام ٢٠٢٢: [signed.pdf-13dic2021\\_2021\\_https://www.politichegiovani.gov.it/media/lg2nbb0u/bando-ordinario](https://www.politichegiovani.gov.it/media/lg2nbb0u/bando-ordinario-signed.pdf-13dic2021_2021_https://www.politichegiovani.gov.it/media/lg2nbb0u/bando-ordinario)

## الشهادات قصيرة المدى والدورات المهنية

بالإضافة إلى الخيارات المذكورة أعلاه، هناك مجموعة واسعة من المسارات قصيرة المدى التي تسمح لك بالتخصص في مهن معينة. تختلف التفاصيل المتعلقة بهذه الدورات (المدة والمتطلبات وفرص العمل وغيرها) اختلافاً كبيراً اعتماداً على قطاع العمل المعنى به ونوع المؤهل أو الشهادة التي ترغب في الحصول عليها. تُنظّم المنشآت المحلية الدورات التخصصية عامة، وتنقسم هذه المنشآت إلى ثلاثة أقسام: عامة أو خاصة أو من القطاع الثالث. ولذلك، من المهم معرفة الفرص المتاحة في المنطقة أو المقاطعة التي تقيم فيها.

**بعض الأمثلة:** فيما يلي ثلاثة أمثلة للمهن والمؤهلات التي يمكن الحصول عليها من خلال الشهادات المهنية والدورات القصيرة المدى.

**الوسيط اللغوي والثقافي:** وهناك طلب متزايد على هذه الوظيفة، وإدارة العمليات الدقيقة للتواصل والعلاقات مع الأجانب، من أجل دعمهم في الوصول إلى المعلومات الأساسية والخدمات العامة والخاصة ودعم اندماجهم في أنظمة التعليم والعمل والصحة وما إلى ذلك. عندما تصبح وسيطاً لغوياً وثقافياً، سيمكنك هذا من العمل في مجالات مختلفة، مثل: مرافق الرعاية ومقرات الشرطة والمحافظات ومراكز التوظيف والمدارس والمراكز الاجتماعية والصحية والوحدات الأخرى التي تقدم خدمات شخصية. للمزيد من المعلومات:

<https://www.integrazionemigranti.gov.it/it-it/Dettaglio-approfondimento/id/41/Mediazione-interculturale>

**شهادة HACCP: HACCP** تعني تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة. تعد هذه الشهادة إلزامية للأشخاص الذين يريدون العمل في صناعة المواد الغذائية، والذين سيرتبط عملهم بصناعة الطعام. إذا كنت تريد أن تصبح طباًحاً أو مساعد طباًح أو نادياً أو حتى بائع طعام إلخ، فستحتاج إلى استكمال دورة والحصول على شهادة HACCP، والتي تؤكد معرفتك وكفاءتك فيما يتعلق بالإجراءات التي تضمن السلامة الصحية للطعام. للمزيد من المعلومات:

[https://www.salute.gov.it/portale/temi/p6\\_2.jsp?id=1225&area=sicurezzaAlimentare&menu=igiene](https://www.salute.gov.it/portale/temi/p6_2.jsp?id=1225&area=sicurezzaAlimentare&menu=igiene)



**Operatore Socio-Sanitario** أخصائي الدعم الصحي والاجتماعي: هو الشخص الذي يشارك في أنشطة تتمثل في تقديم الرعاية والمساعدة للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة أو الذين لا يتمتعون بالاكتماء الذاتي جسدياً وعقلياً أو عقلياً، من خلال العمل مع برامج صحية واجتماعية أخرى. لذلك، يدعم البرنامج الصحي والاجتماعي رفاهية مستخدم الخدمة، واستقلالته وإندماجه الاجتماعي في بيئات العمل المختلفة، مثل: المستشفيات ودور المسنين ودور الرعاية السكنية، فضلاً عن البرامج التي تقدم خدمات المساعدة الصحية والاجتماعية أو الاجتماعية فحسب، على الصعيدين العام والخاص.  
للمزيد من المعلومات:

<https://www.salute.gov.it/portale/moduliServizi/dettaglioSchedaModuliServizi.jsp?lingua=italiano&label=servizionline&idMat=PROFS&idAmb=RTENC&idSrv=D2.26&flag=P>

**مؤهل مشغل تكنولوجيا المعلومات:** شخص لديه مهارات في تكنولوجيا المعلومات متخصص في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ويعمل بشكل خاص في تركيب وترتيب وصيانة الأجهزة والبرامج لأجهزة الحاسوب والهواتف المحمولة والشبكات والخوادم إلخ. يتيح لك هذا المؤهل الوصول إلى بيئات العمل المختلفة، بما في ذلك أقسام تكنولوجيا المعلومات في الشركات والمنشآت العامة والمدارس ومكاتب المساعدة في الشركة.  
للمزيد من المعلومات:

[https://www.anpal.gov.it/notizie/-/asset\\_publisher/Yfaaffr5jnf9/content/ict-force-corsi-per-programmatori-web-e-mobile-oriented](https://www.anpal.gov.it/notizie/-/asset_publisher/Yfaaffr5jnf9/content/ict-force-corsi-per-programmatori-web-e-mobile-oriented)

## ولكن هناك الكثير من المعلومات والروابط الأخرى!!!

تحقق من الدورات المهنية قصيرة المدى التي تقدمها المنطقة أو المقاطعة التي تعيش فيها.

## 3.3. أمثلة على مسارات التدريب

يمكنك العثور أدناه على بعض الأمثلة من مسارات التدريب التي تهدف إلى التوظيف. يجب فحص بعض هذه المسارات بشكل دوري: يمكن أن يختلف توفرها من سنة إلى أخرى.



### برنامج «PERCORSI 4»: تدريب وعمل واندماج للمهاجرين الشباب.

**الهدف:** تعزيز مساعدة القاصرين الأجانب من دون ذويهم والشباب المهاجرين في الانتقال من البيئة المحمية التي استقبلوا فيها، إلى الاستقلال التام والاندماج داخل المجتمعات المحلية، عن طريق مسارات متكاملة للاندماج الاجتماعي والتوظيف من خلال التوجيه والتدريب. روجت وزارة العمل والسياسات الاجتماعية لهذا المشروع، وهو حالياً في مرحلته الرابعة في بازيليكاتا وكالابريا وكامبانيا وبوغليا وصقلية.

**المدة:** ٦ أشهر، وقد تمتد إلى ١٢ شهراً.

**التعويض:** يمكن من خلال بدل الحضور والعلاوة الفردية الوصول إلى مجموعة من الخدمات لتطوير مهاراتك، وخدمات الاندماج الاجتماعي والتوظيف والمساعدة في تحقيق الاستقلال.

#### أصحاب الأسهم في برنامج العلاوة الفردية:

- **المستلمون:** من أجل تقديم الطلب، يجب أن يتراوح عمرك بين ١٦ و٢٤ عاماً، أو أن تكون قاصراً أجنبياً من دون ذويك أو بالغاً دخل إيطاليا كقاصر أجنبي من دون ذويه، وأن تكون عاطلاً عن العمل وقت تقديم الطلب.
  - **المروجين:** المواد العامة والخاصة المصرح لها بالمتوسط أو المعتمد لتقديم خدمات التوظيف.
  - **المضيفون:** هم أصحاب العمل جميعهم الذين يمكنهم استضافة المتدربين.
- لمزيد من المعلومات:** إذا كنت ترغب في المشاركة في برنامج «Percorsi 4»، يمكنك الذهاب إلى الموقع المخصص:

<https://www.lavoro.gov.it/notizie/Pagine/Minori-stranieri-non-accompagnati-al-via-il-progetto-Percorsi4-.aspx>

**الهدف:** تشجيع المهاجرين الشباب على التوظيف والوصول إلى سوق العمل. برنامج أوروبي يصل إلى الشباب المستعدين لدخول سوق العمل بعد الانتهاء من دراستهم. يمكن أن تساعدك هذه المبادرة بشكل كبير في الدخول إلى بيئة العمل، لإدراك قدراتك وخلفيتك التدريبية والمهنية.

**المتطلبات:** يمكنك تقديم الطلب إذا كان عمرك يتراوح بين ١٥ و ٢٩ عاماً، وكنت تقيم في إيطاليا ولم تسجل في الدراسات أو عمل أو تدريب لمدة أربعة أشهر على الأقل (NEET - ليس في التعليم أو التوظيف أو التدريب).

### الإجراءات:

١. التسجيل في منصة /MyANPAL: <https://myanpal.anpal.gov.it/myanpal>
٢. لتسجيل الدخول، ستحتاج إلى هوية SPID الرقمية: <https://www.spid.gov.it/>
٣. حدد خدمة «Garanzia Giovani» والمنطقة التي تعيش فيها؛
٤. ستتواصل معك المنطقة التي قمت باختيارها في غضون ٦٠ يوماً، وسيوجهوك إلى مكتب مساعدة خدمة العمل؛
٥. ستوقع في مكتب المساعدة على **Patto di servizio** (اتفاقية خدمة)؛
٦. وخلال أربعة أشهر من توقيع الاتفاقية، سيعرض عليك مقياس Garanzia Giovani الذي يتماشى مع ملف التعريف الخاص بك.

**لمزيد من المعلومات:** توجد مكاتب مساعدة لخدمة الوظائف في Centri per l'Impiego (مراكز التوظيف) حيث يمكنك مناقشة مسار شخصي للتوظيف أو التدريب المهني. يمكنك العثور على أقرب مكتب مساعدة عبر الإنترنت، من خلال النقر على الرابط أدناه وكتابة منطقتك/مدينتك: <https://www.anpal.gov.it/cerca-sportello>

## منصة Mygrants الرقمية

**الهدف:** تزويد القصر الأجانب دون ذويهم وكذلك المهاجرين واللاجئين الشباب بفرصة التدريب وتطوير المهارات (المادية وغير المادية) والتوظيف من خلال المنصة الرقمية «Mygrants». تتيح لك المنصة تعزيز المعرفة والمهارات الأكثر طلبًا في سوق العمل الحالي والمستقبلي.

**الطريقة:** تتيح لك المنصة الوصول إلى وحدات تدريبية متنوعة منظمة على شكل اختبارات متعددة الخيارات. هناك أكثر من ٨٥٠٠ وحدة اختبار متوفرة بثلاث لغات، مصممة لتقوية وتحديث والتحقق من مهاراتك وكفاءاتك...متى وأينما تريد!

**الفرص:** يمكنك اختيار الوحدات التي تريد التركيز عليها. وفيما يلي موجز للفرص المتوفرة:

### تطوير المشاريع

- التحديات الاجتماعية
- تطوير المشاريع
- توليد الأفكار
- الموارد
- قيد التنفيذ

### التدريب

- المهارات التقنية
- المهارات الشخصية
- المستوى اللغوي
- المواطنة الرقمية
- الوعي المالي وثقافة الادخار
- التشفير

### المعلومات

- القاصرين الأجانب غير المصحوبين
- الحقوق والواجبات
- نظام اللجوء
- قانون الشغل
- السلامة في العمل
- التحديات الاجتماعية
- المواطنة الرقمية
- التوجّه الوظيفي

## تجارب الحياة

يمكنك أيضاً الوصول إلى تجارب الحياة لكنها لا تُعتبر فرص عمل (السفر، الثقافة، التعليم العالي، إلخ).

## وضع العمل

يمكنك تخصيص دورتك التدريبية عن طريق اختيار منطقة مستهدفة مهنيًا تعكس اهتماماتك وإمكانياتك. سيقوم Mygrants بفحص ملفك الشخصي ومطابقتها مع الشركات المحتملة.

## الخيار: التعلم لكسب المال

يمكنك هذا الخيار من كسب المال أثناء تعلّمك. لتحويل علامتك إلى مال، لا بدّ أن تُحقّق الهدف التدريبيّ الشهريّ من حيث الكميّة والجودة قبل بقيّة المستعملين. إذا حقّقته، ستلقّى المبلغ الماليّ المحدّد في حسابك المصرفي أو البريدي مباشرة.

لمزيد من المعلومات: اشترك في Mygrannts عبر الموقع: <https://mygrants.extralearning.it/login/index.php>

**الهدف:** إتاحة الفرصة للقصر الأجانب من دون ذويهم وكذلك المهاجرين واللاجئين الشباب لتطوير مهارات القرن الحادي والعشرين (مثل: العمل الجماعي والتواصل وحل المشكلات والتفكير النقدي والإبداع والابتكار والخطابة العامة وما إلى ذلك)، والمشاركة في تعليم ريادة الأعمال والتوجيه المهني، وبالتالي المساهمة في اندماجهم الاجتماعي. يتم الترويج لهذه المسارات من قبل اليونيسيف بالشراكة مع Junior Achievement Italy.

**الطريقة:** في مسارات UPSHIFT، يمكنك تقييم مهاراتك وتحديد المسار المهني الأنسب لك. يمكنك تعلم كيفية تحديد المشاكل من حولك وتحويلها إلى حلول مبتكرة عن طريق منتج أو خدمة، والتي سيكون لها تأثير إيجابي عليك وعلى المجتمع.

**الموقع:** المسارات متاحة حالياً في ميلانو وروما وباليرمو. تحدث المسارات عادةً في مرافق الاستقبال أو Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti (مراكز تعليم الكبار الإقليمية).

**المدة:** يدوم كل مسار ما بين أربع إلى ثماني ساعات في المجموع.

**المؤهلات:** يمكنك اجتياز امتحان شهادة ESP (اجتياز مهارات ريادة الأعمال) الصادر عن المفوضية الأوروبية.

**المحتوى:** المسارات مخصصة بالكامل لتناسب احتياجاتك الخاصة. فيما يلي المسارات الرئيسية للقصر الأجانب من دون ذويهم والمهاجرين الشباب واللاجئين:

### مخيم الابتكار والإبداع

يستمر المخيم لمدة تصل إلى ثماني ساعات، وخلال هذا الوقت ستعمل في فريق لتحليل تحدٍ اجتماعي، وتطوير حل إبداعي ومبتكر. سيتم تعيين كل فريق لمستشار الشركة. في نهاية المخيم، ستقدم أنت وفريقك فكرتك إلى جمهور، الذي سينصحك بكيفية تطوير شركة ناشئة محتملة.




## “CRESCERE CHE IMPRESA! PER UPSHIFT”

يستمر هذا المسار لمدة تصل إلى أربع ساعات، وخلال هذا الوقت ستتاح لك الفرصة لرسم خريطة لمهاراتك واكتشاف أنواع الوظائف المناسبة لك. التوجه الاحترافي سوف يسمح لك بتقييم مواهبك و اهتماماتك و طموحاتك المهنية.

للمزيد من المعلومات، انقر على أعلى الصفحة من خلال الرابط التالي:

[/https://www.unicef.it/media/upshift-il-percorso-di-educazione-all-imprenditorialita-di-unicef](https://www.unicef.it/media/upshift-il-percorso-di-educazione-all-imprenditorialita-di-unicef)



دائماً تذكر أن موظف المستقبل لدى المؤسسة سيكون بخدمتك و يستطيع مساعدتك لاختيار إحدى الطرق الموصوفة في الأعلى! لا تردد في مشاركة خيارات معهم و اطلب منهم النصح.

## 4. الحد الأدنى من المتطلبات والمستندات

### الحد الأدنى من المتطلبات:

الصفات أو الشروط أو الخصائص المطلوبة قبل الوصول إلى مسار التدريب. المتطلبات تكون في كل مسار، أياً كانت فهي مطبقة بشكل أساسي في كل المسارات المصنفة في الأسفل.

### لاجتياز المسار التدريبي و العمل في إيطاليا تحتاج إلى...

1

في إيطاليا، يجب أن يكون عمرك من ١٦ سنة وأعلى للبدء بالعمل، ما يعني أن إذا كنت تحت ١٦ سنة فلا تستطيع العمل بعد، لكن تستطيع إكمال دراستك و اجتياز البرامج التدريبية.\*

أن تكون بالغاً من العمر ١٦ سنة على الأقل

2

هذا يعني انك تملك تصريح إقامة صالح (كثير من ذلك في قسم الوثائق المطلوبة).

أن تكون مقيماً قانونياً في إيطاليا

\* في إيطاليا، من الممكن أيضاً أن تصبح موظفًا من سن ١٥ عامًا، في حالة تنشيط الدورة التدريبية من خلال عقد التلمذة الصناعية (المرسوم التشريعي ٢٠١٥/٨١ فن. ٤٣).

3

هذه المدّة الأدنى لـ:

- الحصول على شهادة الدراسة المتوسطة
- تطوير المعرفة الكافية باللغة الإيطالية
- الحصول على رخصة الإقامة
- تقديم طلب الإقامة

أن تكون قد قضيت من ثلاثة أشهر إلى ستة في إيطاليا

4

هذا الشرط ليس إلزاميًا... لكن لا يُنقص ذلك من درجة أهميته!  
هذا الشرط حاسم في كل مسار وظيفي وتدريب، ولكن أيضًا من أجل إدماجك اجتماعيًا.

أن تكون قد طورت لديك المعرفة الكافية باللغة الإيطالية

5

إذا كنت على الأقل قد أكملت ١٠ سنوات في بلدك الأصلي وتكون قد حصلت على مؤهلاتك الدراسية...  
تحدث إلى ولي أمرك أو أحد الموظفين في مرفق الاستقبال حول بدء إجراءات الشهادة الذاتية للسنوات الدراسية المكتملة والاعتراف بالمؤهلات التي حصلت عليها في بلدك الأصلي.

أن تكون قد حصلت على "Licenza Media" (شهادة المدرسة المتوسطة)

6

تحدث إلى ولي أمرك أو أحد الموظفين في مرفق الاستقبال حول بدء إجراءات لسببين:  
الإقامة: توثق عنوانك، وقد يكون كذلك عنوان مرفق صحي؛  
Anagrafe (السجل المدني): يشهد على وجودك على أراضي إيطاليا. من المهم أيضًا لأغراض المواطنة.

كن مسجلًا في Anagrafe (السجل المدني)، و/أو مقيمًا في إيطاليا

## الوثائق المطلوبة:

تختلف المستندات المطلوبة أيضاً، اعتماداً على نوع المسار المحدد. على أي حال، ستجد أدناه قائمة بالوثائق التي من الجيد البدء في إعدادها أو الاستعداد لها بمساعدة ولي أمرك أو الموظف في مرفق الاستقبال.

1

إذا لم يكن لديك تلك الوثائق، فبإمكانك أيضاً أن تستخدم نسخة من  
(Domanda di Protezione Internazionale (C3) (طلب حماية دولية)،  
أو إشعار لحالتك من اللجنة الإقليمية Commissione Territoriale.

و تصريح إقامة صالحة

2

تستطيع فقط التقديم للحصول على البطاقة الشخصية بعد حصولك على  
تصريح الإقامة. سَتُعطَى تفاصيل عن «الإقامة»: تستطيع أن تستخدم عنوان  
مرفق الاستقبال حتى نهاية مكوثك.

و بطاقتك الشخصية

3

يمكن أن يساعدك ولي أمرك أو أحد الموظفين في مرفق الاستقبال في الحصول على  
رمز مالي من وكالة الدخل الإيطالية: Agenzia delle Entrate.  
في أي حال، يمكنك أيضاً استخدام رمز STP (STP تعني  
Straniero Temporaneamente Presente أو «مواطن أجنبي موجود مؤقتاً»).

Codice Fiscale (الرمز المالي)

4

أصدر هذا المدرسة أو مركز تعليم الكبار الإقليمي أو  
CPIA - Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti  
الذي حضرته في نهاية الدورة.

ونسخة من شهادة مدرستك المتوسطة

5

إذا كنت قاصرًا، فإن التسجيل على SIM يسمح لك بتسجيل بياناتك، مما يضمن حقوقك والوصول إلى الخدمات التي تحتاجها. يستطيع وصيك أو المرفق الذي تقيم فيه استكمال تسجيلك في أي وقت.

التسجيل في SIM  
(«نظام المعلومات للقصر الأجانب غير  
المصحوبين»)

6

تستخدم هذه الوثيقة لتحديد أهداف مسار التدريب الذي تتبعه، بناءً على احتياجاتك الخاصة. تُعد الخطة مع ولي أمرك أو أحد الموظفين في مرفق الاستقبال أو المدرسة أو CPIA أو مركز التوظيف.

PIP أو PFI أو PEI

هذه الاختصارات تعني:  
PIP تعني خطة التدخل الشخصية  
PFI تعني خطة التدريب الفردية  
PEI تعني البرنامج التعليمي الفردي

7

يمكنك تقديم DID في مركز التوظيف، حيث تبين بأنك عاطل عن العمل ومتاح للتوظيف. إذا كنت تحت السن القانونية، فسيتعين على ولي أمرك أو أحد الموظفين في مرفق الاستقبال الخاص بك مرافقتك إلى مركز التوظيف.

بيان التوفر الفوري للعمل

الوثائق التي يجب عليك أن تحضرها إلى مركز التوظيف

- رمزك المالي
- permesso di soggiorno (رخصة الإقامة)

- رمزك المالي
- permesso di soggiorno (رخصة الإقامة)

## 5. الهدف الوظيفي

من المهم تحديد هدفك المهني للتوظيف الناجح!

هدفك المهني هو مزيج من تطلعاتك وطموحاتك المهنية... إنه ما تريد أن تفعله عندما تكبر! ومن الأهمية بمكان تعريفه منذ البداية:

- سيسمح لك بتحديد طريقك إلى مستقبلك المهني والشخصي؛
- من المهم التخطيط لمسار تدريب يهدف إلى تحقيق هدفك؛
- سيساعد ذلك في توجيه قراراتك حتى تتمكن من العثور على الوظيفة الأكثر ملاءمة لملفك الشخصي واهتماماتك!

حسنًا، لكن ماذا يعني ذلك بالضبط؟



لتحديد أهدافك المهنية، لا يكفي التفكير فيما ترغب في القيام به... من المهم معرفة ما يقدمه سوق العمل وفي أي قطاعات عمل يكون الطلب على الوظائف أعلى. ثم يمكنك أيضًا التفكير في الكفاءات التي تحتاجها لوظيفة أحلامك!



الآن حان دورك! فيما يلي نشاط مأخوذ من اليونيسف وJA Italia: UPSHIFT.  
حاول الإجابة على الأسئلة والتفكير في هدفك المهني.



## من أنت؟

ماذا تريد أن تفعل؟ ما الذي تجيد فعله؟

.....  
.....  
.....

ماذا يعجب الآخرين فيك؟

.....  
.....  
.....

## ماذا يوجد هناك؟

في أي بيئة عمل ترغب العمل فيها؟

.....  
.....  
.....

ما الدور الذي ترغب القيام به؟

.....  
.....  
.....

## كيف تصل إلى هناك؟

ما نوع المدرسة أو البرنامج التدريبي المطلوب للحصول على هذه الوظيفة؟ دبلوم؟ درجة جامعية؟ شهادة برنامج تدريب محدد؟

.....  
.....  
.....

هل تعرف شخصًا ما يعمل في قطاع العمل هذا؟ إذا كانت إجابتك بنعم، فاكتب اسمه / اسمها. وإذا كانت إجابتك بلا، فحاول أن تتخيل كيف يمكنك الاتصال بشخص يعمل فيها. ما الذي تود سؤالهم عنه؟

.....  
.....  
.....

ما المهارات التي تحتاج لبنائها للقيام بهذه الوظيفة؟

.....  
.....  
.....

DESIGN

HI-TECH

DIGITAL

WEB

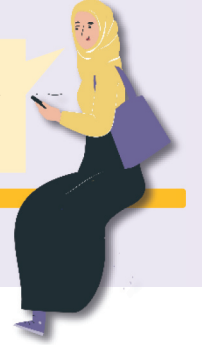
## 6. تقييم المهارات

للمساعدة في اختيار هدف مهني، فكر في صفاتك ومهاراتك الشخصية.

- المهارات هي جميع خصائصك الشخصية ذات الصلة عند اختيار مسار التدريب الأنسب لك والبحث فيه:
- كل الأشياء التي يمكنك القيام بها، إمكانياتك وقدراتك؛
  - والأنشطة التي شاركت فيها، وتجاربك الشخصية؛
  - اهتماماتك وشغفك!

يمكن تصنيف المهارات بعدة طرق مختلفة. وفيما يلي مثال على الأنواع الرئيسية للمهارات:

يبدو صعباً! ماهي المهارات؟



### مهارات وظيفية مهارات أساسية

هذه هي المهارات الأساسية الضرورية لمحو الأمية الفردية:

الكتابة القراءة الحساب

### مهارات تقنية المهارات التقنية

تعتمد هذه المهارات على الخلفية التعليمية والقدرات المرتبطة بوظائف محددة:

المعرفة النظرية (على سبيل المثال في الاقتصاد والمالية...) الطبخ  
السباكة اللغات الأجنبية تشغيل آلات معينة...



## المهارات الرقمية

المهارات المتعلقة بتقنيات مجتمع المعلومات:

تطوير البرمجيات إنشاء محتوى رقمي استخدام أجهزة الحاسوب الشخصية  
الاجتماعي البحث عن معلومات عبر الإنترنت... استخدام وسائل التواصل

## المهارات الشاملة

تُعرف أيضاً باسم مهارات القرن الحادي والعشرين أو المهارات الحياتية، وهي المهارات الاجتماعية والعاطفية التي تُطبق في أي مجال من مجالات العمل

العمل الجماعي حل المشكلات صنع القرار التواصل  
القيام بالمبادرة الإبداع والابتكار التفكير الناقد إدارة الضغوطات  
التعاطف...

من المهم تقييم مهاراتك من أجل تحديد الهدف المهني واختيار مسار التدريب.

يجعلك تقييم مهاراتك على دراية بما يمكنك وما لا يمكنك فعله (حتى الآن)،  
وقدراتك واستعداداتك. إن ذلك مهم لأجل:

- التحقق من صحة جميع مهاراتك الموجودة مسبقاً (تلك التي تمتلكها بالفعل)؛
- التعرف على ما تجيده أكثر؛
- تحديد المهارات التي تحتاج إلى تطوير.

لماذا أحتاج لتقييم  
مهاراتي؟





تذكر أن إجراء تقييم واقعي يعني التعامل الحاسم مع المهمة. وفكر في مهاراتك مع الأخذ في الحسبان أن لها جوانب إيجابية وسلبية.



الآن حان دورك! فيما يلي نشاط مأخوذ من اليونيسف وJA Italia :UPSHIFT.  
حاول الإجابة على هذه الأسئلة العشرة... سيُنشأ ملفك الشخصي المهني الفردي بناءً على إجاباتك.

### ما لونك؟



هذا الاختبار سيساعدك في معرفة نفسك على نحو أفضل.

#### 3. كيف تتصرف عندما تكون مع أصدقائك؟

- أ. أشعر بشغف و سعادة و متعة
- ب. إنني صادق، وأقدم النصيحة
- ج. أنني أهتم وأعتني بهم
- د. أخطط وأنظم نزهاتنا

#### 4. ماذا تحب أكثر؟

- أ. الاستمتاع والعيش حياة خالية من القلق
- ب. دائماً أقول وأفعل ما أؤمن به
- ج. خلق جو من الوحدة والتناغم بين الفريق
- د. كوني شخصاً مسؤولاً، موثوق به، ومساعد للآخرين

#### 1. كيف تتخذ قراراتك؟

- أ. أتخذ قرارات سريعة و أثق في اختياري الأول
- ب. أفكر فيه أكثر من اللازم، وأن غير حاسم بإفراط
- ج. أتساءل فيما قد يعتقدده الآخرون في خيارتي
- د. أنا أخذ الأمر على محمل الجد، وأحاول اتخاذ أفضل قرار ممكن

#### 2. ما هي أفضل طريقة يظهر بها أصدقاؤك حبهم لك؟

- أ. الاستمتاع واللعب معي
- ب. السماح لي أن أتحدث عن رأيي وأن أكون على طبيعتي
- ج. قضاء الوقت معاً في فعل أي شيء
- د. الوفاء بكلمتهم، وعدم الإخلال بالوعد

5. كيف تصف نفسك؟

- أ. شجاع
- ب. وقور
- ج. حساس
- د. منظم

8. متى تشعر بأفضل حالاتك؟

- أ. عندما أنجح في إدارة المواقف الصعبة
- ب. عندما أحل مشكلة
- ج. عندما أساعد الآخرين
- د. عندما يثني علي الآخرون

6. كيف يصفك أصدقاؤك المقربون؟

- أ. متنافس
- ب. محافظ
- ج. ودود
- د. مرتب

9. عندما تفعل شيئاً سيئاً، يعود السبب إلى أنك :

- أ. وقح
- ب. متكبر
- ج. شخص يستسلم بسهولة للضغط الفردي
- د. متمرم

7. ماذا تفعل عندما تشعر بالحزن والكآبة؟

- أ. أصبح وقحاً وسريع الغضب
- ب. أصمت وأحافظ على هدوئي
- ج. أشعر بأنني بحاجة إلى التحدث مع الأشخاص المقربين لي
- د. أحاول أن أتفهم سبب حزني وأبحث عن طريقة لتجاوزه

10. ماذا يقول عنك الأشخاص الذين يقدرونك؟

- أ. أنا محبوب، ذكي ولطيف
- ب. وقور، أحب حل المشاكل وأقترح حلول ممكنة
- ج. أنا محبوب، أتعامل مع الأشخاص بسهولة ومتوفر دائماً للآخرين
- د. أنا مرتب ومنظم وأجهز وأنفذ مهامهم بدقة

والآن انظر إلى الأحرف التي بجانب إجاباتك. ما هو الحرف الذي تختاره في معظم الأحيان؟

الأصفر عاطفي: ملهم، قادر على التواصل، محفز، حديسي

أزرق عاقل: دقيق ومنهجي، كفؤ، قادر على التحكم الذاتي، هادئ ووقور

الأخضر دبلوماسي: مستمع جيد، هادئ ومسامح، داعم، يخلق جو من التناغم والثقة

الأحمر طموح: له مردود عملي، مهتم بالنتائج، مصمم، سريع في صنع القرار



## 7. الرد على عرض العمل

إن سيرتك الذاتية هي التي يعتمد عليها مدير الموارد البشرية في قراره لأجل تحديد مطابقة شخصيتك للوظيفة التي تقدم عليها. وبذلك، تعتبر السيرة الذاتية هي أول مصدر للمعلومات الذي من خلاله يقرر إما يستكمل الاطلاع على طلبك، على سبيل المثال تحديد موعد للمقابلة.

حتى عندما ترغب في المشاركة في دورة تدريبية منظمة من قبل مؤسسة أو مركز تدريبي، عليك تقديم السيرة الذاتية الخاصة بك. وبعد حصولك على التدريب، عليك إضافة جميع مهاراتك، ومميزاتك وخبرتك في هذه الوثيقة.

**السيرة الذاتية:** هي وثيقة تتضمن سلسلة من المعلومات المختصرة عنك، وتستخدم عند التقديم لوظيفة عمل. تتضمن سيرتك الذاتية تحصيلك الدراسي، مؤهلاتك، كافة خبراتك المهنية، واللغات التي تتحدثها...

ولكن ليس ذلك فقط! إن هذه الوثيقة توضح القليل عنك، ما هو هدفك المهني، ما هي مهاراتك، ما هو أسلوب عملك- على سبيل المثال، هل تحب العمل بروح الفريق أو إنك ترغب في العمل بشكل مستقل- وأيضاً ما هي اهتماماتك اليومية وهواياتك، هل تقوم بأعمال خيرية...

**باختصار، السيرة الذاتية هي بطاقة عمل بإمكانك استخدامها للتعريف عن نفسك لصاحب عمل محتمل!**

هناك العديد من النماذج والتنسيقات بإمكانك استخدامها في إنشاء السيرة الذاتية الخاصة بك. أكثر النماذج طلباً هو النموذج الأوروبي: **Europass**. للبدء ببناء السيرة الذاتية Europass أونلاين، قم بزيارة الرابط: <https://europa.eu/europass/it> ومن ثم الضغط على «إنشاء سيرة ذاتية».



في نهاية هذه الدليل المرجعي ستجد نموذج لسيرة ذاتية بنظام اليوروباس (شاهد الملحق ١). في هذا المثال، ستجد تعليمات وملاحظات مكتوبة باللون الأحمر، والتي ستساعدك على تعبئة معلوماتك الخاصة. ومع ذلك، سأعرض بعض النقاط العامة.



## بعض النصائح...

**الطول:** حد أقصى صفحة أو صفحتين. غالبًا أولئك الذين يطلعون على السيرة الذاتية ليس لديهم متسع من الوقت. يجب أن تكون واضحة ولكن مختصرة!

**الهدف المهني:** في بداية السيرة الذاتية، أضف جملة قصيرة توضح الهدف الذي تصبو إلى تحقيقه مهنيًا (اطلع على الفصل الخامس في الدليل المرجعي هذا). سيكون هدفك طويل الأمد أو قصير الأمد. ليس ضروريًا إضافتها، ولكن سيدرك الشخص الذي يقرأ السيرة الذاتية أنك قد أمضيت وقتًا للتفكير بها، وأنه لديك أهداف واضحة.

مثال:

شغفك في الطبخ : أصبو إلى تطوير خبرتي ومهاراتي لأصبح شيف معروف عالميًا.

إذا لم تكن واضح وضوح الشمس في هدفك المهني، لا تقلق. بإمكانك وصف شخصيتك أو البيئة التي ترغب بالعمل فيها.

### هناك مثالان:

١. أرغب في العمل مع فريق ديناميكي ومتعدد الثقافات. التفاعل مع شخصيات مختلفة سيساعدني في الوصول إلى المهنة المناسبة لي ولأطور ليس فقط في المستوى المهني، ولكن أيضاً في المستوى الإنساني .
٢. أنا شخص مبدع، وبحاجة إلى إطلاق العنان لأفكاري! أرغب في العمل في شركة تقدر التنوع كقوة، ومستقبلة للأفكار المبتكرة.

**المهارات:** حاول أن تؤكد على مهاراتك، حتى ولو لم يكن لديك خبرة عمل كبيرة. إذا فكرت بذلك، لديك العديد من المهارات التي تأخذها كأمر مسلم به! على سبيل المثال: حقيقة أن يكون لديك خلفية عن الهجرة، وتعرف العديد من اللغات والثقافات المتعددة هو مصدر للعديد من المهارات:

- القدرة على التكيف
- الاستقلالية
- مهارات الوساطة
- القدرة على الصبر
- المرونة
- التعاطف

**الاختيار الأخير:** احصل على طرف ثالث (مرشدك أو عضو الفريق من مركز الاستقبال أو صديق من أصدقائك) يطلع على السيرة الذاتية الخاصة بك للتأكد من أن كل شي واضح.

## الخطاب التعريفي:

في بعض الأوقات، يمكن أن يطلب منك خطاب تعريفي لإرفاقه في طلبك بالإضافة إلى السيرة الذاتية الخاصة بك. يفصل الخطاب التعريفي لصاحب العمل لماذا عليه أن يختارك من بين جميع مقدمي الطلبات. لهذا السبب، إنه لمن الضروري كتابة الدوافع، الأهداف، المميزات التي تؤهلك لأن تكون الشخص المثالي للوظيفة.

## المقابلة:

إذا تم اختيار طلبك، سيطلب منك الحضور لمقابلة للوظيفة، اللقاء الذي من خلاله ستناقش مهاراتك ودوافعك مع صاحب العمل المحتمل.

## فترة التجربة:

بعض الشركات قد تطلب منك أن تقوم بالعمل في فترة تجريبية قبل التأكيد على توظيفك ومطالبتك بتوقيع عقد التوظيف. من خلال هذه الفترة الأولية، من الضروري التركيز على كل مميزاتك لاجتياز الاختبار. حاول أن تتعاون مع زملائك الجدد، اسأل الأسئلة وأظهر لهم بأنك شخص موثوق به وملتزم.

## 8. حقوق العاملين

ما هي حقوقي عندما  
أبدأ بالعمل؟



لكل موظف حقوق وواجبات. يعتبر العاملون الغرباء متساوين مع المواطنين الإيطاليين فيما يختص بحقوق استكمال أي عمل محدد.

### الأجور

لك الحق في أن يتم الدفع لك على حسب المبلغ المناسب لنوعية وجودة عملك، وعلى أي حال يكفي لضمان عيش حر ولائق (المادة 36).

### السلامة في العمل

على الموظف أن يأخذ كل التدابير اللازمة لحماية صحته وسلامته النفسية، ويلتزم بقوانين السلامة العامة (المادة رقم 2087 من القانون المدني).

### ساعات العمل

ساعات العمل الرسمية هي: 40 ساعة أسبوعيًا. تعتبر الساعات الإضافية كعمل إضافي ويتم الدفع لها. في أي حالة، الجدول الزمني الأسبوعي لا يتخطى 48 ساعة (I. 1997/196).

### الراحة الأسبوعية

يحق لك يوم إجازة كل أسبوع، عادة يكون يوم الأحد (المادة رقم 2109 القانون المدني).



## الإجازات، المرض والإصابة

لك الحق في إجازة مدفوعة لمدة لا تقل عن ٤ أسابيع في السنة (المادة رقم ٢١٠٩ القانون المدني) وإجازات مرضية مدفوعة. في حالة الإصابة، يدفع صاحب العمل عن أول أربع أيام وتقوم مؤسسة INAIL بدفع الأيام التالية (المادة رقم ٢١١٠ القانون المدني).

## حقوق نقابة العمال

لك الحق في الانضمام إلى منظمة نقابة العمال لحماية حقوق العاملين الأساسية. تقوم النقابة بتمثيلك، الدفاع عن حقوقك في سوق العمل.

## الإضراب

لك الحق في إعلان الإضراب، وهو الامتناع الجماعي عن العمل. يعني عدم ذهابك للعمل بغرض التظاهر ونشر الوعي عن حالات العمل واهتمامات العاملين. ساعات الإضراب غير مدفوعة. (١٩٦١/١٩٩٠).

## الدراسة والعمل

إذا كنت تدرس وتعمل، عليك بالعمل بنظام النوبات والتي تناسب مع مواعيد المحاضرات واستعداد الامتحانات. ١٩٧٠/٣٠٠.

## الأمومة والأبوة

إن كنت حاملاً، لا يمكن استبعادك من بداية الحمل وحتى السنة التي يولد بها الطفل. يحق لك إجازة أمومة (فترة مدفوعة لغياب إلزامي عن العمل). يحق للوالدين لفترة من الغياب الاختياري لرعاية أطفالهم.

## المساواة في التعامل بين الرجال والنساء

يحق للنساء التساوي بحقوق العاملين، ولا يسمح بأي نوع من العنصرية الجنسية على أرض الواقع (المادة ٣٧ الدستور).



### الحذر من العمل المؤقت!!!

ويشير إليه في بعض الأحيان بالعمل غير المصرح به أو تحت الأرض أو وظيفة غير نظامية. إنها علاقة وظيفية من دون إبرام عقد، حيث لم يقوم صاحب العمل بإبلاغ Centro per l'impiego (دائرة التوظيف) بعمل هذا الموظف. للعمل الغير مصرح عنه ليس له أن ضمانات تأمين أو أمن اجتماعي.

<<< وهذا يعني أنك إن عملت بطريقة غير قانونية، فلن تضمن الحقوق التي قرأت عنها للتو!

ويرجع ذلك إلى طبيعة العمل الغير قانونية، وستفرض العقوبات على صاحب العمل، وفي بعض الأحيان على الموظف أيضاً. لا يخضع العمل الغير مصرح به للقانون.

<<< يعني هذا أن العمل غير المعلن غالباً ما يكون مجهول الهوية مع وجود استغلال، وانتهاك للحقوق وحتى في بعض الأحيان خطر يهدد سلامة المرء.

!!! إذا كنت تظن أنك في مجموعة عمالة غير شرعية، وترغب في الخروج منها (أو تعرف شخصًا آخر في هذه الحالة)، تحدث إلى شخص تثق به وتواصل مع جمعيات مناصرة العمال.

للإبلاغ عن العمل غير المعلن والاستغلال العمالي يمكنك الذهاب إلى مكاتب مختلفة، وعلى سبيل المثال: يمكنك البحث عن أقرب فرع للهيئات التالية:

Lavoro (مفتشية العمل): [/https://www.ispettorato.gov.it/](https://www.ispettorato.gov.it/)

• La Guardia di Finanza: <https://www.gdf.gov.it>

• نقابة عمالية: على سبيل المثال: CGIL (Confederazione generale italiana del lavoro), CISL (Confederazione italiana sindacati lavoratori), UIL (Unione italiana del lavoro) and UGL (Unione generale del lavoro).



## 9. مبدأ تكافؤ الفرص وعدم التمييز

لا أحد يستطيع أن يعاملك على نحو مختلف لأنك من بلد آخر، إما في العمل أو في حياتك اليومية.

في إيطاليا، يُحظر أي شكل من أشكال التمييز في التوظيف: بناءً على العمر أو الجنسية أو الدين أو اللغة أو الجنس أو النوع أو التوجه الجنسي أو الإعاقة أو الآراء السياسية أو الشخصية، أو عضويتك في أقلية عرقية، أو ظروف اجتماعية أو اقتصادية أو عضويتك أو عدم عضويتك في نقابة عمالية، إلخ.

يمكنك عمل عدة أشياء إذا كنت ضحية أو شاهداً على التمييز في المعاملة. أولاً وقبل كل شيء، يمكنك أن تأخذ القضية إلى المحكمة أو الجمعيات التي تعمل بالدفاع عن حقوقك. فيما يلي مصادر أخرى للمعلومات والجهات التي يمكنك الاتصال بها.

توجد في إيطاليا منظمات وطنية مختلفة تحمي الناس من أشكال التمييز في المعاملة، والأرقام المجانية للاتصال بهم في حالة الحاجة.



ما الذي يمكنني عمله إذا كنت ضحيةً للتمييز في المعاملة؟



Ufficio Nazionale Antidiscriminazioni Razziali: [www.unar.it](http://www.unar.it), مكتب إيطاليا لمكافحة التمييز العنصري، UNAR  
هذه هي الإدارة التي حددتها الدولة لضمان الحق في المساواة في المعاملة والقضاء على التمييز على أساس العرق أو الأصل الإثني.

☎ 800.90.10.10

رقم مكافحة العنف والمطاردة: [www.1022.eu](http://www.1022.eu)

1522 NUMERO ANTI VIOLENZA E STALKING

هذه خدمة مجانية متاحة ٢٤ ساعة في اليوم، تقدم العاملين المتخصصين الذين يتعاملون مع طلبات المساعدة والدعم المقدمة من ضحايا العنف والمطاردة.

☎ 1522



Telefono Azzurro: [www.azzurro.it](http://www.azzurro.it)

تعزز هذه المنظمة حقوق الأطفال والمراهقين، وتحميهم من الإيذاء والعنف الذي قد يضر رفاهيتهم ونشأتهم.

☎ 1.96.96



Autorità garante dell'infanzia e dell'adolescenza: [www.garanteinfanzia.org](http://www.garanteinfanzia.org), هيئة حماية الطفل والمراهقين،  
تعزز هذه المنظمة وتتحقق من التنفيذ الكامل لحقوق الأطفال في إيطاليا المنصوص عليها في اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل عام ١٩٨٩.

## هل تحتاج إلى التحدث إلى خير؟ اتصل بـHERE4U!



Here4U تقدم المشورة القانونية والنفسية الاجتماعية للقاصرين الأجانب غير المصحوبين والمهاجرين الشباب واللاجئين. وتديرها منصة U-Report on the Move عبر منظمة اليونسيف، بالتعاون مع ARCI.

- هي خدمة عبر الإنترنت متعددة اللغات
- وهي متوفرة من الاثنين إلى الجمعة من الساعة ٩:٠٠ صباحاً إلى ٦:٠٠ مساءً
- ما عليك سوى إرسال رسالة فيسبوك ماسنجر إلى صفحة U-Report On .Move

إنها مساحة استماع آمنة حيث يمكنك مشاركة صعوباتك وأفكارك وطلب المساعدة. سيساعدك فريق من الخبراء القانونيين والنفسيين الاجتماعيين من خلال تقديم الدعم المخصص لاحتياجاتك، مع تيسير الوسيط اللغوي الثقافي.

هل لديك سؤال؟ اسأله الآن: <http://bit.ly/messageUROTM>

# 10. مواقع إلكترونية لمزيد من المعلومات

- **Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali** (وزارة العمل والسياسة الاجتماعية): [/http://www.lavoro.gov.it](http://www.lavoro.gov.it)
- **Clic Lavoro**, موقع مدعوم من Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali حيث يمكنك الحصول على الأخبار والمعلومات المفيدة عن الدورات التدريبية والعمل: [/https://www.cliclavoro.gov.it](https://www.cliclavoro.gov.it)
- **ANPAL**, Agenzia Nazionale Politiche Attive e Lavoro (وكالة إيطالية لسياسة العمل والتوظيف): [/https://www.anpalservizi.it](https://www.anpalservizi.it)
- **Scuola in Chiaro**, موقع وزارة التعليم، ويسمح لك بالبحث عن المدارس القريبة منك، التي تشمل CPIAs و Centri di Formazione Professionale (مراكز التدريب المهني): [/https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola](https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola)
- **The Integrazione Migranti portal**: <https://integrazionemigranti.gov.it/it-it>
- **Excelsior**, نظام معلومات للتوظيف والمعلومات المقدمة من الاتحاد الإيطالي لغرف التجارة و ANPAL. يمكنك هنا العثور على بيانات محدثة حول المهن الأكثر طلبًا والصناعات التي تواجه صعوبة في العثور على الموظفين: [/https://excelsior.unioncamere.net](https://excelsior.unioncamere.net)
- **INAIL**, Istituto Nazionale Assicurazione Infortuni sul Lavoro (معهد إيطاليا للتأمين ضد الحوادث في العمل): [www.inail.it](http://www.inail.it)
- **INPS**, Istituto Nazionale Previdenza Sociale (معهد الضمان الاجتماعي الإيطالي). اذهب من ” > “Categorie di Utenza” > “Home” [www.inps.it](http://www.inps.it). يمكنك الحصول على المعلومات عن حقوقك وأمنك الاجتماعي والضمان: [www.inps.it](http://www.inps.it)
- **Ispettorato del Lavoro** (مفتشية العمل): [/https://www.ispettorato.gov.it](https://www.ispettorato.gov.it)
- **Juma Map**, رسم خرائط على مستوى البلاد لخدمات طالبي اللجوء وحاملي الحماية الدولية، متاح في ١٥ لغة : [/https://www.jumamap.it](https://www.jumamap.it)
- **U-Report on the Move**: أداة مراسلة مجانية ومجهولة (على فيسبوك وإنستجرام وتيليجرام)، التي توفر معلومات بلغات متعددة عن خدمات مفيدة للقاصرين الأجانب غير المصحوبين والمهاجرين الشباب واللاجئين في إيطاليا. ويتيح لك التعبير عن رأيك من خلال الاستطلاعات والمشاركة في الأحداث والأنشطة الاجتماعية الترفيهية: [/https://onthemove.ureport.in](https://onthemove.ureport.in)

# 11. الملحق ١ - السيرة الذاتية ل «Europass»



كيف تملأ(ين) السيرة الذاتية ل Europass

## تاريخ العمل

- التركيز على الأدوار التي تعطي قيمة مضافة لطلب عملك.
- أدخل(ي) حقول منفصلة لكل دور. ابدأ (ي) من الأحدث.
- إذا كانت لديك خبرة مهنية قليلة:
- ابدأ(ي) بقائمة تعليمك وتدريبك المهني؛
- اذكر(ي) العمل التطوعي أو التدريب العملي الداخلي (سواء كان مدفوع الأجر أم لا) الذي يقدم دليلاً على خبرتك في العمل.
- إذا لم تكن لديك خبرة مهنية محددة سابقة في الوظيفة التي تتقدم لها، فأكد على المهارات التي اكتسبتها في سياقات أخرى ذات صلة بهذا الدور. على سبيل المثال، إذا كنت تتقدم لوظيفة إدارية ولكنك لم تعمل(ي) أبداً كمدير(ة) من قبل ، فأكد(ي) أن وظيفتك السابقة تضمنت مسؤوليات مهمة وواجبات اتخاذ القرار (التفويض، التنسيق، تدريب الموظفين، إلخ).



استبدال(ي) التواريخ (من - إلى)  
مثال:

سبتمبر ٢٠٠٧ - اليوم

• استبدال(ي) بوظيفتكم منصبكم  
أمثلة:

فني صيانة / موظف(ة) استقبال / مدرب(ة) متطوع(ة) هوكي الجليد  
استبدال(ي) اسم صاحب(ة) العمل والموقع (إذا كان ذلك مناسبًا، أضف العنوان الكامل والموقع الإلكتروني)  
مثال:

Bologna ٤٠١٢٦, ٣٧ Alma Mater Studiorum, Via Zamboni

قم(ي) بتقديم رقم الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني أو عنوان الإنترنت فقط إذا لزم الأمر.  
الهاتف: +٣٩ ٣٣٩ ٣٧٢ ٥٠٠٠ - البريد الإلكتروني: info@almamater.com - http://www.almamater.com  
• استبدال المهام والواجبات الرئيسية  
أمثلة:

• صيانة الحاسوب

• العلاقات مع الموردين

• تدريب فريق هوكي الجليد الناشئ (١٠ ساعات في أسبوع)

إذا لزم الأمر، حدد(ي) مسؤولياتك (النسبة المئوية لوقت العمل، ومدة المهام الفردية، وما إلى ذلك).

العمل أو القطاع: قم(ي) باستبدالها بنوع الشركة أو القطاع

استخدم(ي) هذه المساحة فقط إذا لزم الأمر. أمثلة:

الشركة أو القطاع: النقل والخدمات اللوجستية / التدقيق / الشركة المصنعة لقطع غيار السيارات

## التعليم والتدريب

استبدال(ي) التواريخ (من - إلى)  
مثال:

سبتمبر ٢٠٠٤ - يونيو ٢٠٠٧

قم(ي) بإدراج إدخلات منفصلة لكل دورة. ابدأ(ي) بأحدثها.

استبدال(ي) التواريخ (من - إلى). استبدال(ي) بالمؤهلات الممنوحة

شهادة المشغل المهني: خباز

تجنب(ي) استخدام الاختصارات فقط (AQOP).

استبدال(ي) اسم وموقع المؤسسة التعليمية أو التدريبية (والدولة أيضًا إذا كان ذلك مناسبًا)

أمثلة:

Centro di Formazione Professionale Guglielmo Marconi, Bologna

استبدل(ي) بقائمة الموضوعات الرئيسية التي تمت دراستها أو المهارات المكتسبة.  
أمثلة:

عام

- اللغة الإنجليزية، الويلزية، الرياضيات، الإسبانية
- التربية البدنية

احترافي

- التقنيات المهنية الاحترافية (الخبز العادي، الخبز الفاخر، صناعة الكيك والحلويات)
- علوم وتكنولوجيا الأغذية التطبيقية (علم الأحياء الدقيقة، الكيمياء الحيوية، النظافة)
- التكنولوجيا المهنية (المبادئ الأساسية، النظافة والسلامة)
- معرفة القطاع وسياقه المالي والقانوني والاجتماعي

ركز(ي) على تلك المهارات المهنية الاحترافية التي من شأنها أن تكون مصدر قوة للشركة في حالة تعيينك

## المهارات الشخصية

أزل(ي) أي حقول تُركت فارغة.

استبدل(ي) اللغة أو اللغات الأصلية باللغة أو اللغات الأصلية  
مثال:

اللغة الإيطالية

لا تبالغ(ي) في تحديد مستواك(ي) الذي سيتم اختباره في المقابلة!

## اللغة أو اللغات الأصلية

لغة أو لغات أخرى

	الكتابة		التحدث		الفهم
	التحدث		التفاعل	القراءة	الإنصات
استبدل(ي) اللغة مثال: اللغة الإنجليزية	مثال: فوق المتوسط - B2		مثال: فوق المتوسط - B2	مثال: متقدم - C1	مثال: متقدم - C1

استبدالها(يها) بالشهادات اللغوية المحققة. أدخل(ي) المستوى ، إذا كان معروفاً.

مثال:

### Certificado de Español: Lengua y Uso

استبدال(ي) اللغة

مثال:

اللغة الإنجليزية

مثال:

فوق المتوسط - B2

مثال:

فوق المتوسط - B2

مثال:

متقدم - C1

مثال:

متقدم - C1

المستويات: 2/A1: مبتدئ - متوسط 2/B1 - متقدم 2/C1  
الإطار الأوروبي المرجعي الموحد للغات

عند وصف مهاراتك الشخصية:

- استخدم(ي) كلمات واضحة وبسيطة بلغة مباشرة.
- تجنب(ي) استخدام المصطلحات والكلمات المبتذلة (على سبيل المثال: أنا لاعب(ة) فريق) دون تقديم السياق الذي يمكن أن ينطبق فيه ذلك على مهارة أو إنجاز.
- كن موجزاً أو كوني موجزة: خذ(ي) الوقت الكافي للتفكير في المهارات ذات الصلة بالوظيفة التي تتقدم(ين) لها
- حدد(ي) كيفية اكتساب مهاراتك (من خلال التدريب أو العمل أو الندوات أو التطوع أو الأنشطة التي يتم إجراؤها في أوقات فراغك ، وما إلى ذلك).

### مهارات التواصل

أدرج(ي) مهارات تواصلك هنا. حدد السياق الذي اكتسبتها فيه.

مثال:

- مهارات التواصل الجيدة المكتسبة خلال الفترة التي أمضيتها كرئيس(ة) للمبيعات
- مهارات ممتازة في التعامل مع الأطفال اكتسبتها خلال تجربتي في العمل التطوعي
- كمدرب(ة) هوكي الجليد

## المهارات الإدارية والتنظيمية

أدرج(ي) مهاراتك الإدارية والتنظيمية هنا. حدد السياق الذي اكتسبتها فيه.  
**أمثلة:**

- القيادة (مسؤول(ة) حاليًا عن فريق من ١٠ أشخاص)
- اكتسبت مهارات تنظيمية جيدة خلال خبرتي في العمل كسكرتير ل History Society (جمعية التاريخ).
- مسؤول(ة) عن حجز المتحدثين والترويج للأحداث
- مهارات قيادة الفريق الجيدة التي اكتسبتها خلال تجربتي في التطوع كمدرّب(ة) هوكي الجليد

## المهارات المهنية الاحترافية

أدرج(ي) مهاراتك المهنية التي لم تتم الإشارة إليها في مكان آخر هنا. حدد(ي) السياق الذي اكتسبتها فيه  
**أمثلة:**

- الإلمام الجيد بعمليات مراقبة الجودة (مسؤول(ة) حاليًا عن مراقبة الجودة)
- مهارات التوجيه بصفتي كبير(ة) الممرضين(ات) ، كان تدريب وتنظيم أعضاء جدد من طاقم التمريض مسؤولياتي)

## مهارات الحاسوب

التقييم الذاتي				
حل المشكلات	الأمن	إنشاء محتوى	التواصل	معالجة المعلومات
مثال: مستخدم متقدم	مثال: مستخدم متقدم	مثال: مستخدم متوسط	مثال: مستخدم متوسط	مثال: مستخدم مبتدئ

المستويات: مستخدم مبتدئ - مستخدم متوسط - مستخدم متقدم  
مهارات الحاسوب - ورقة التقييم الذاتي  
أدخل(ي) اسم شهادة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الخاصة بك.  
**مثال:**

وضع الشهادة: مجموعة برامج المكاتب - مستخدم مستقل

أدخل(ي) أي مهارات كمبيوتر أخرى هنا. حدد(ي) السياق الذي اكتسبتها فيه.

#### أمثلة:

- الإلمام الجيد بمجموعة البرامج المكتبية (معالجة الكلمات وجداول البيانات وبرامج العروض التقديمية)
- الإلمام الجيد ببرامج معالجة الصور الرقمية كمصور(ة) هاو (ية)

أدخل(ي) أي مهارات أخرى هنا. حدد السياق الذي اكتسبتها فيه.

املا(ي) هذا الحقل فقط إذا كانت المهارات الموصوفة تضيف قيمة إلى طلبك ولم يتم ذكرها في أي مكان أعلاه. حدد السياق الذي اكتسبتها فيه.

#### مثال:

- الإسعافات الأولية: شهادة الإسعافات الأولية كجزء من تدريبي على الغوص  
التدريب

الاهتمامات الشخصية مثل القراءة والمشي والذهاب إلى السينما وما إلى ذلك لا تضيف أي قيمة إضافية. من ناحية أخرى، يمكن أن يكون إعطاء أمثلة للأنشطة التي شاركت فيها أداة مفيدة، على سبيل المثال لإظهار أنك شخص اجتماعي استباقي يحب مساعدة الآخرين:

- القراءة: قارئ(ة) شغوف(ة)، أساعد الطلاب الصغار في قراءتهم مرتين في الأسبوع
- تسلق الجبال: متسلق(ة) خبير(ة)، عضو(ة) نشط(ة) في نادي تسلق محلي

قم بإدخال فئة رخصة القيادة المحفوظة هنا.

#### أمثلة:

B ب

## مهارات أخرى

## رخصة سياقة



## 12. الآن حان دورك!

أكمل هذه الاستبانة لمعرفة مقدار ما تعلمته من مجموعة المواد المشتركة. وستجد الإجابة الصحيحة في النهاية.

الإجابات	الأسئلة
<p>a. <input type="checkbox"/> يساعدني على تقييم معرفتي وتعلم مهارات جديدة ستساعدني في العثور على العمل</p> <p>b. <input type="checkbox"/> ليس ضروريًا إذا كنت أعرف فعلاً أي عمل أريد فعله</p> <p>c. <input type="checkbox"/> يرشدني من خلال مسارات التدريب المختلفة التي يمكن أن تساعدني في الوصول إلى عالم الأعمال</p> <p>d. <input type="checkbox"/> يساعدني في تحديد هدف مهني وفهم كيف يمكنني تحقيق ذلك</p>	<p>1. لماذا الاتجاه المهني مفيد؟ حدد إجابة واحدة أو أكثر.</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> صح</p> <p>b. <input type="checkbox"/> خطأ</p>	<p>2. التعليم في إيطاليا هو حق، ولكنه كذلك واجب.</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> 14 عامًا</p> <p>b. <input type="checkbox"/> 15 عامًا</p> <p>c. <input type="checkbox"/> 16 عامًا</p> <p>d. <input type="checkbox"/> 18 عامًا</p>	<p>3. ما الحد الأدنى للسنة القانونية لبدء العمل في إيطاليا؟</p>

<p>a. <input type="checkbox"/> <i>Qualifica professionale</i></p> <p>b. <input type="checkbox"/> <i>Diploma professionale</i></p>	<p>4. إذا اخترت لإكمال <i>Istruzione e Formazione Professionale</i> لثلاث سنوات، أو <i>leFP</i> (التعليم المهني ومسار التدريب)، ما المؤهل الذي ستحصل عليه؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> صح</p> <p>b. <input type="checkbox"/> خطأ</p>	<p>5. التدريب الداخلي هو "المناهج الدراسية الإضافية" عندما يحدث ذلك بعد اكمال مسار الدراسة.</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> الشركة</p> <p>b. <input type="checkbox"/> المتعهد (المنطقة، المقاطعة، المجلس البلدي، إلخ).</p>	<p>6. عندما تُمنَح <i>borsa lavoro</i> ("منح العمل")، فإنه يمكنك الوصول إلى تجربة عمل، وتتقاضى مآلاً من:</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> صح</p> <p>b. <input type="checkbox"/> خطأ</p>	<p>7. التدريب المهني هو عقد عمل يتميز بتركيزه على التدريب.</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> يمكن للمواطنين الإيطاليين فقط التقديم</p> <p>b. <input type="checkbox"/> أحتاج إلى تصريح إقامة صالحة</p> <p>c. <input type="checkbox"/> يجب ألا يكون لي سجل جنائي</p> <p>d. <input type="checkbox"/> يجب أن أكون ما بين 16 و 22 سنة</p> <p>e. <input type="checkbox"/> يجب أن أكون ما بين 18 و 28 سنة</p>	<p>8. ما هي متطلبات تقديم طلب للحصول على الخدمة المدنية؟ حدد إجابة واحدة أو أكثر.</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> شهادة إلزامية لأي شخص يريد أن يصبح وسيطًا ثقافيًا</p> <p>b. <input type="checkbox"/> شهادة إلزامية لأي شخص يريد أن يعمل في قطاع الغذاء</p>	<p>9. ما هي <i>attestato di HACCP</i> (شهادة HACCP)؟</p>






<p>a. <input type="checkbox"/> مقدم رعاية صحية واجتماعية يقدم الرعاية والدعم للأشخاص غير القادرين على العيش مستقلين</p> <p>b. <input type="checkbox"/> عامل في نظام الاستقبال</p>	<p>10. ما هو OSS؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> صحيح، هي شرط</p> <p>b. <input type="checkbox"/> خطأ، ليست شرطًا، لكنها ضرورية جدًا</p>	<p>11. لدخول عالم العمل في إيطاليا، فإن القدرة على التحدث باللغة الإيطالية هي شرط.</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> أن تكون مسجلًا في <i>Anagrafe</i> (مكتب التسجيل) أو مقيمًا في إيطاليا</p> <p>b. <input type="checkbox"/> وجود "<i>Licenza Media</i>" (شهادة المدرسة المتوسطة)</p> <p>c. <input type="checkbox"/> أن يكون عمرك 16 سنة على الأقل</p> <p>d. <input type="checkbox"/> وجود ترخيص إقامة صالحة</p> <p>e. <input type="checkbox"/> إكمال عشر سنوات من الدراسة على الأقل</p> <p>f. <input type="checkbox"/> جميع هذه الإجابات صحيحة</p>	<p>12. ما هو أهم شرط للحصول على العمل في إيطاليا؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> إنها طريقة للقول إنني أبحث عن عمل وأنا متاح على الفور</p> <p>b. <input type="checkbox"/> مطلوب من أجل الحصول على <i>Licenza Media</i> (شهادة المدرسة المتوسطة)</p> <p>c. <input type="checkbox"/> مطلوب للحصول على الرمز المالي</p>	<p>13. لأجل ماذا <i>Dichiarazione di Immediata Disponibilità al lavoro</i> أو DID (إعلان توافر مباشر للعمل)؟</p>



<p>a. <input type="checkbox"/> صح b. <input type="checkbox"/> خطأ</p>	<p>14. يعد <i>Piano Educativo Grandizzato</i> أو <i>PEI</i> (خطة تعليمية فردية) وثيقة تستخدم لتعيين أهداف مسار التدريب الذي تتابعه، بناءً على احتياجاتك المحددة.</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> المهارات الأساسية مثل القراءة والكتابة b. <input type="checkbox"/> المهارات الفنية الخاصة ببعض المهن c. <input type="checkbox"/> المهارات الاجتماعية والعاطفية والقدرات التي هي مفيدة في جميع مجالات العمل</p>	<p>15. ما هي المهارات المستعرضة؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> يتيح لي تقييم ما أعرفه بالفعل b. <input type="checkbox"/> يساعدني في فهم المهارات التي أحتاج إليها أو تحسينها c. <input type="checkbox"/> كلا الإجابات صحيحة</p>	<p>16. لماذا تقييم المهارات مهم؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> صح b. <input type="checkbox"/> خطأ</p>	<p>17. لجميع العمال الحق في إجازة يوم واحد كل أسبوع.</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> صح b. <input type="checkbox"/> خطأ</p>	<p>18. إذا شاركت في إضراب عن العمل، فيمكن لصاحب العمل أن يطردك.</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> لا، بمجرد أن تبدأ العمل فلا يمكنك الدراسة b. <input type="checkbox"/> نعم، كل عامل يدرس أيضًا الحق في المناوبات المتوافقة مع فصولهم وامتحاناتهم</p>	<p>19. هل تستطيع العمل والدراسة في نفس الوقت؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> صح b. <input type="checkbox"/> خطأ</p>	<p>20. في إيطاليا، أي شكل من أشكال التمييز في العمل غير قانوني، ويمكن لضحايا التمييز أن يأخذوا قضيتهم إلى المحكمة.</p>

## والآن لدينا سؤال واحد أخير لك!

على مقياس من ١ إلى ٥، ما مدى فائدة مجموعة المواد المشتركة هذه في اتجاهك المهني؟

1	2	3	4	5
				

1.	a-c-d
2.	a
3.	c
4.	a
5.	a
6.	b
7.	a
8.	b-c-e
9.	b
10.	a
11.	b
12.	f
13.	a
14.	a
15.	c
16.	c
17.	a
18.	b
19.	b
20.	a



**Funded by  
the European Union**

UNICEF Europe and Central Asia  
Regional Office - Italy Outpost  
Via Palestro 68, 00185 Rome Italy  
Telephone: +39.06.478091  
[www.unicef.org/eca/](http://www.unicef.org/eca/)

©UNICEF, 2022